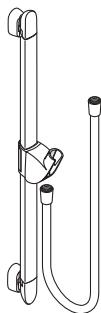
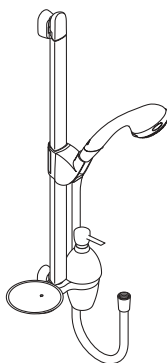


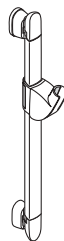
Montageanleitung / Garantie / Pflegehinweis



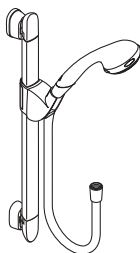
Unica'A
27820XXX
27826XXX



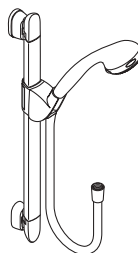
Aktiva A8/Unica'A
27860000



Unica'A
27824XXX
27825XXX



Aktiva A8/Unica'A
27861000



Aktiva A6/Unica'A
27862000
27863000

27819000/27821XXX/27822000/27823XXX

hansgrohe



Deutsch: Optimale Funktion nur in Verbindung mit Hansgrohe Handbrausen und Hansgrohe Brausenschläuchen garantiert. Brausenschläuche sind nur zum Anschluss von Brausen an Armaturen geeignet. Eine Absperrung nach dem Schlauch in Fließrichtung ist unzulässig!

English: Optimal functioning is only guaranteed with the combination of Hansgrohe handshowers and Hansgrohe shower hoses. Shower hoses are only suitable for a connection from the shower to the fitting. Never fit a shut-off device between the fitting and the hose.

Français: Une fonction optimale est seulement garantie en combinaison avec des douches à main et des flexibles Hansgrohe.
Les flexibles de douche ne doivent être utilisés que pour le raccordement d'une douche à main à un robinet. Le montage d'un système d'arrêt après le flexible, en direction du courant d'eau est strictement interdit.

Italiano: Funzionalità ottimale solamente in combinazione con doccette e flessibili Hansgrohe.
I flessibili devono essere inseriti solo tra l'uscita dell'acqua e la doccetta. Non deve essere introdotta alcuna prolunga tra il flessibile e l'uscita dell'acqua.

Español: Sólo se garantiza una función óptima en combinación con teleduchas y flexos de Hansgrohe.
Los flexos deben usarse exclusivamente para la conexión entre grifería y teleducha. Cualquier función de cierre tras el flexo y en la dirección del flujo del agua no está permitida.

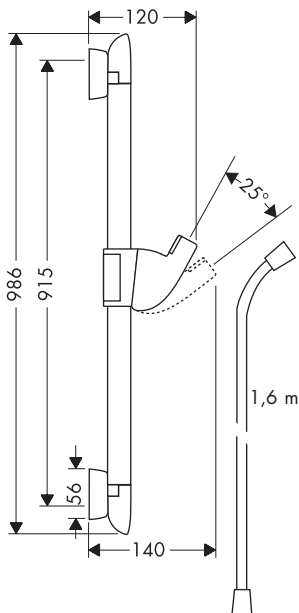
Nederlands: Optimal functioneren gegarandeerd bij combinatie met Hansgrohe handdouche en doucheslang.
De doucheslangen zijn alleen geschikt voor de aansluiting van douches aan kranen. Een versperring ná de doucheslang in de stroomrichting is niet toelaatbaar.

Dansk: Optimal funktion garanteres for anvendelse i forbindelse med Hansgrohe håndbrusere og Hansgrohe bruseslanger.
Bruserslanger bør kun anvendes i forbindelse med tilslutning mellem brusere og armatur. Det er ikke tilladt at montere en afspærringsventil mellem bruser og slange!

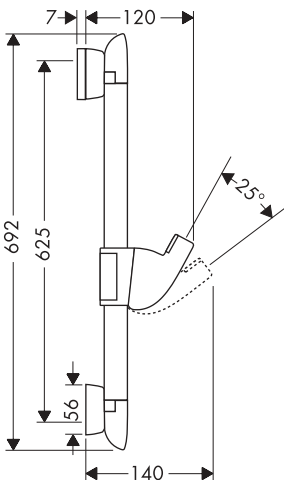
Português: O bom funcionamento é apenas garantido em combinação com chuveiros de mão e tubos flexíveis Hansgrohe.
Os tubos flexíveis são apenas adequados para uma ligação do chuveiro à misturadora. Nunca instale uma válvula de corte entre a misturadora e o tubo flexível.

Polski: Poprawność funkcjonowania gwarantowana tylko z główkami prysznicowymi i węzami prysznicowymi Hansgrohe.
Węże prysznicowe przeznaczone są do podłączenia tylko z armaturą. Zabezpieczenie na wężu jest niedopuszczalne.

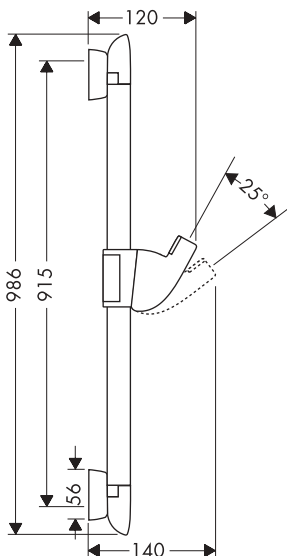
Unica'A 27820XXX



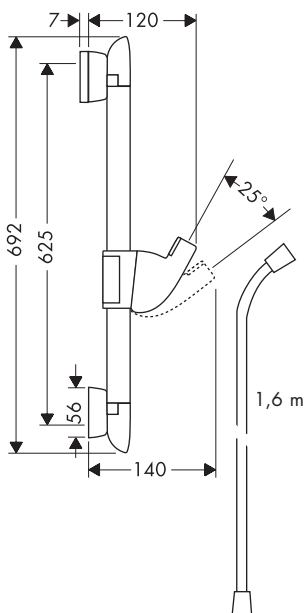
Unica'A 27824XXX



Unica'A 27825XXX



Unica'A 27826XXX



Unica'A 28687XXX

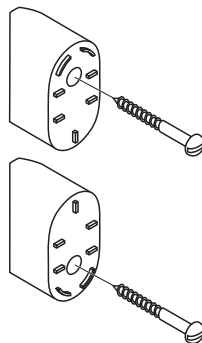
Achtung! Bei Eckmontage kann das Lotionset'A nicht montiert werden.

Attention! Pour version angle le distributeur de savon A ne peut pas être installé.

Attention! When using a corner fitting set, the Lotionset'A can not be mounted.

Attenzione! Con l'installazione ad angolo, il Lotion set'A non può essere montato.

Atención! Cuando se coloca la barra en una esquina no se puede montar el Lotionset'A.



Attentie! Bij hoekmontage kan de Lotiondispenser'A niet worden gemonteerd.

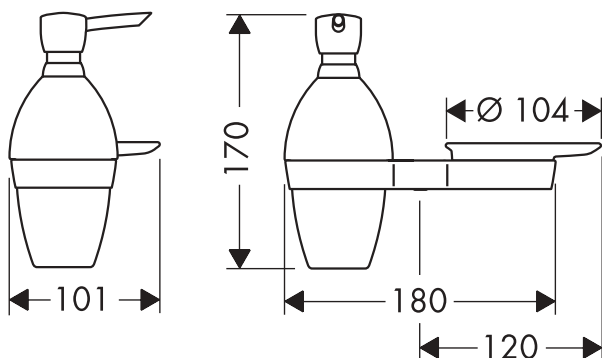
Bemærk! Når bruserstangen er monteret i hjørnet, kan Lotionset'A ikke anvendes.

Atenção! Ao utilizar um adaptador de canto o Doseador não pode ser montado.

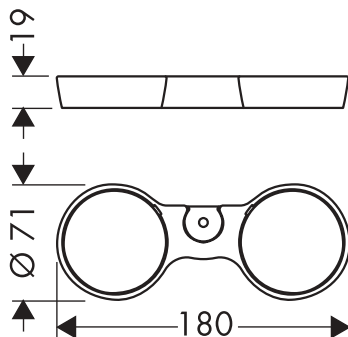
Uwaga! Lotionset'A nie może zostać zamontowany w narożu.

Die Brausestangen 27824XXX / 27826XXX sind ausschließlich für den Export und somit in Deutschland nicht erhältlich!

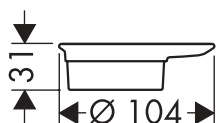
27819000



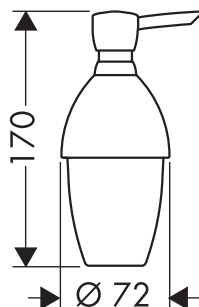
27821XXX



27822000



27823XXX



zum Füllen und Reinigen Pumpe
und Deckel abnehmen

retirer la pompe et le couvercle
pour remplir et nettoyer

lift off pump and lid for filling and
cleaning

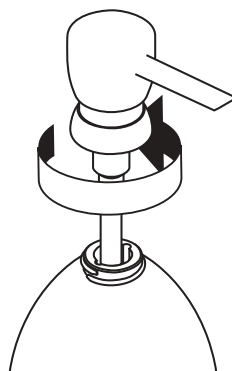
per riempire e pulire il
contenitore togliere la pompa e
il coperchio

para llenar y limpiar
quitar la bomba y la
cobertera

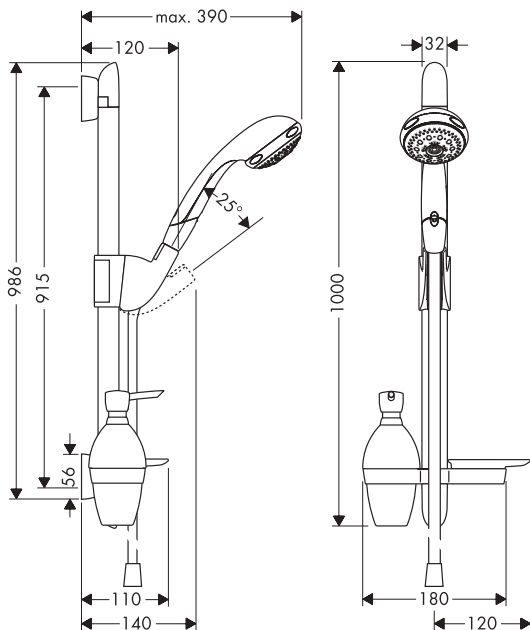
voor het vullen en reinigen
pompje en afdekrozet
verwijderen

ved påfyldning og
rengøring tag da pumpe
og låget af

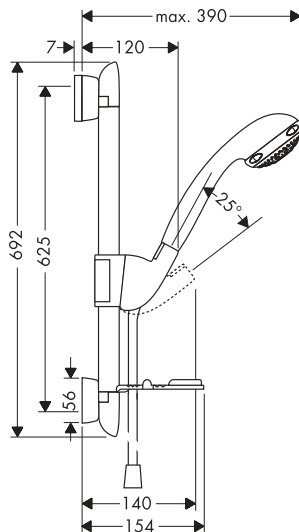
do napętniania i mycia
odkręcać uchwyt



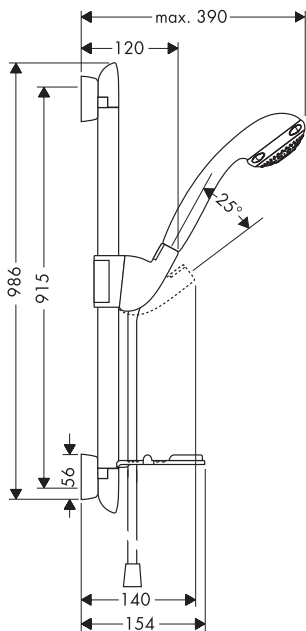
Aktiva A8/Unica'A 27860000



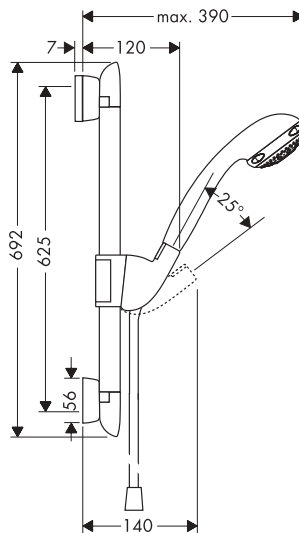
Aktiva A8/Unica'A 27861000



Aktiva A6/Unica'A 27862000



Aktiva A6/Unica'A 27863000



Die Brausestangen 2786 1000 / 27863000 sind ausschließlich für den Export und somit in Deutschland nicht erhältlich!

D Maße möglichst dem Fliesenraster anpassen.

F Adapter si possible, les mesures à la dimension des carreaux.

GB Adjust the dimensions to the tile pattern if possible.

I Adattare le misure alla dimensione delle piastrelle.

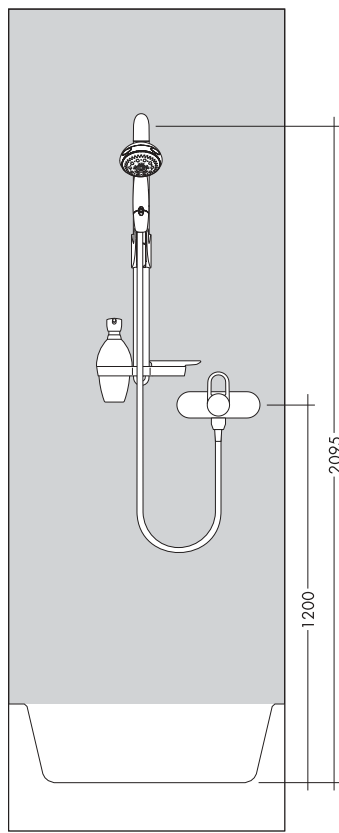
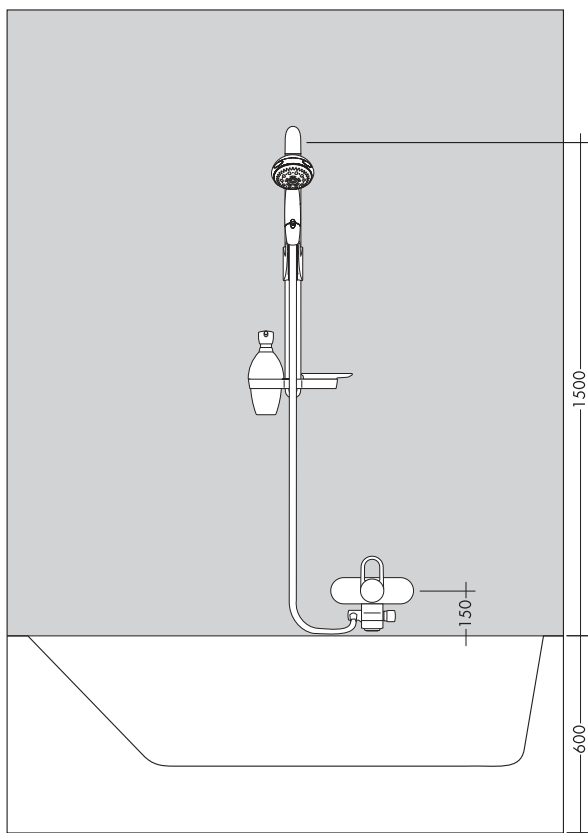
E Adaptar las medidas al retículo de los azulejos.

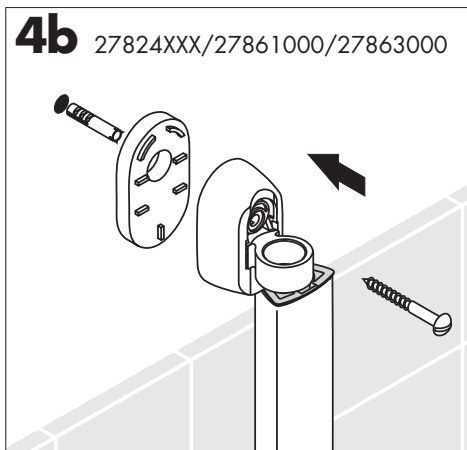
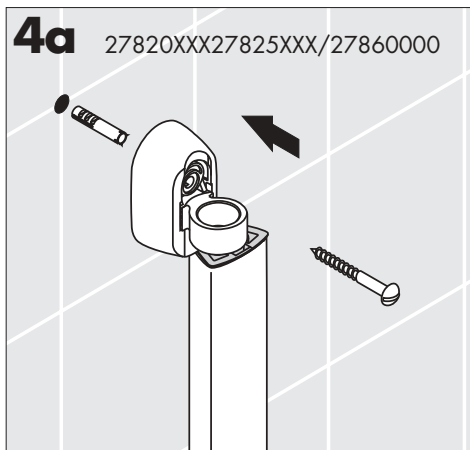
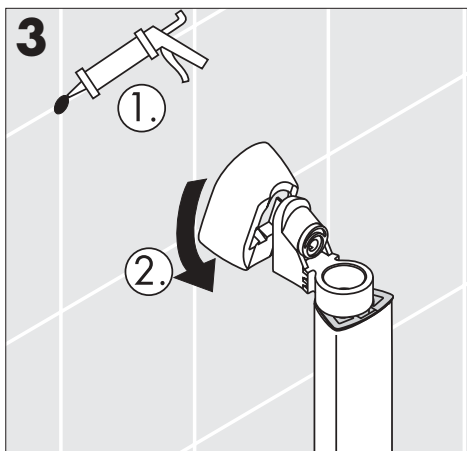
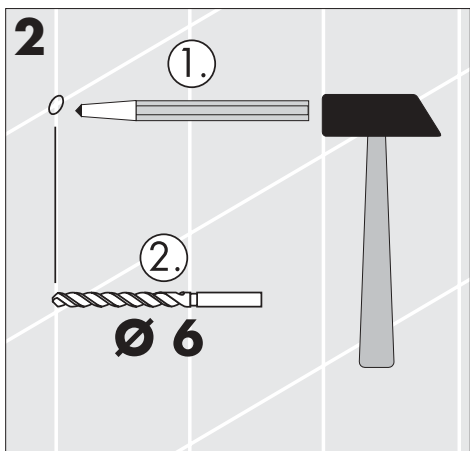
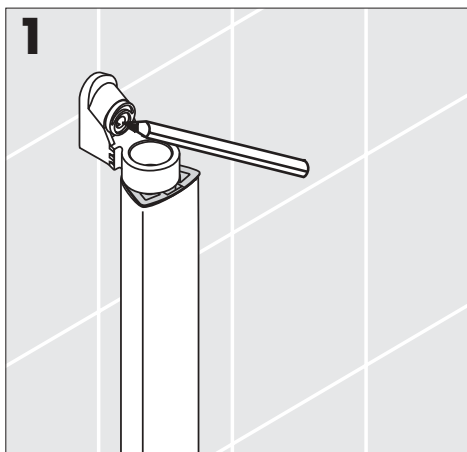
NL Maten indien mogelijk aan het tegelwerk aanpassen.

DK Afpas om muligt målene med fugerne.

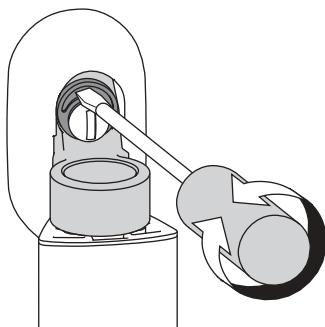
P Se possível adaptar às medidas dos azulejos.

PL Wymiary dopasować możliwie do rastra podziału płytek ceramicznych.





5



Durch die Exzenterbuchse können Bohrtoleranzen ausgeglichen werden.

Grâce à l'axe excentrique de réglage on peut rattraper la tolérance de perçage.

With the excentric socket it is possible to equalize tolerance of the drilling.

Con la rondella eccentrica è possibile equilibrare tolleranze diverse tra i fori.

Durante la instalación y mediante la excéntrica se puede corregir la posición de la barra.

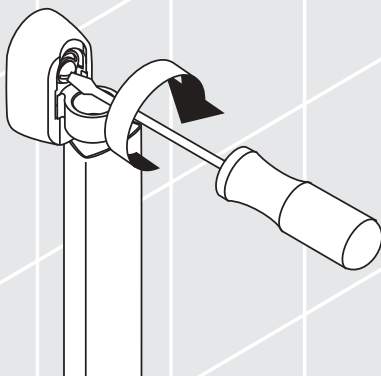
Door de excentrische bus kunnen eventuele boorafwijkingen worden hersteld.

Ved hjælp af den excentriske bøsning kan evt. skævheder i borehullerne udlignes.

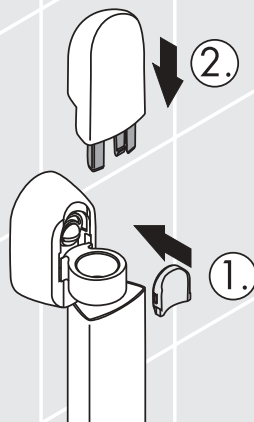
Com o encaixe excêntrico é possível compensar a tolerância da furação.

Dzięki mimośrodowym otworom można łatwo wyrównać tolerancje otworów.

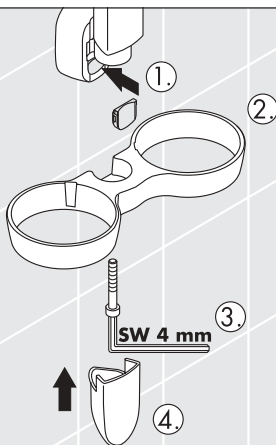
6



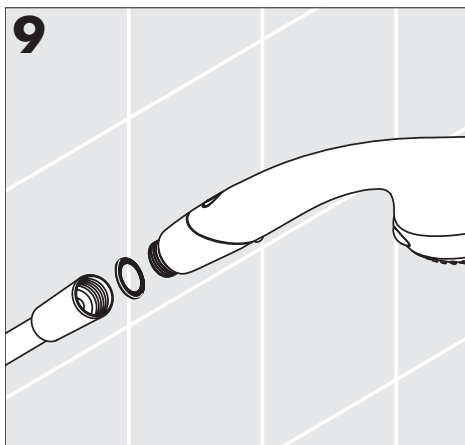
7



8

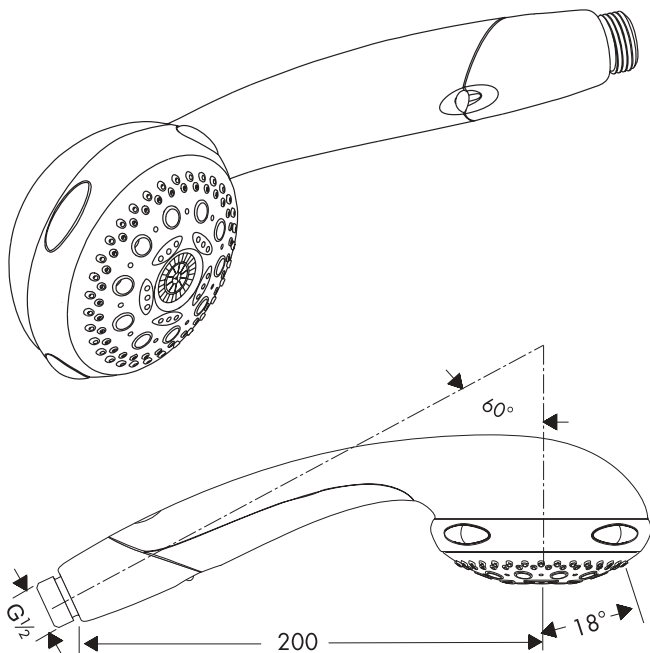


9



Aktiva A8

28547XXX



Normalstrahl
Jet de pluie
Normal spray
Getto normale a pioggia
Chorro de lluvia
Normale douchestraal
Normalstråle
Strumień normalny



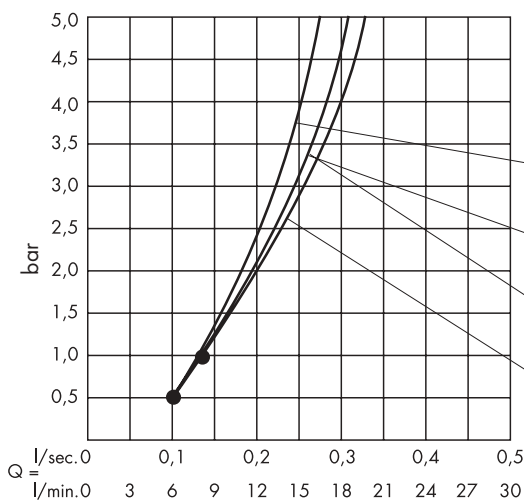
Softstrahl
Jet doux aéré
Soft spray
Getto areato
Chorro espumoso
Softstraal
Softstråle
Strumień miękki



Massagestrahl
Jet de massage
Massage jet
Getto massaggio
Chorro masaje
Massagestraal
Massagebrus
Strumień masujący



Monostrahl
Jet de mono
Mono spray
Getto mono
Chorro mono
Monostraal
Monobrus
Strumień mono



Ab ● ist die Funktion gewährleistet.

From ● the function is guaranteed.

A partir de ● le fonctionnement est garanti.

Vanaf ● is het functioneren gegarandeerd

A partir de ● está garantizado el funcionamiento

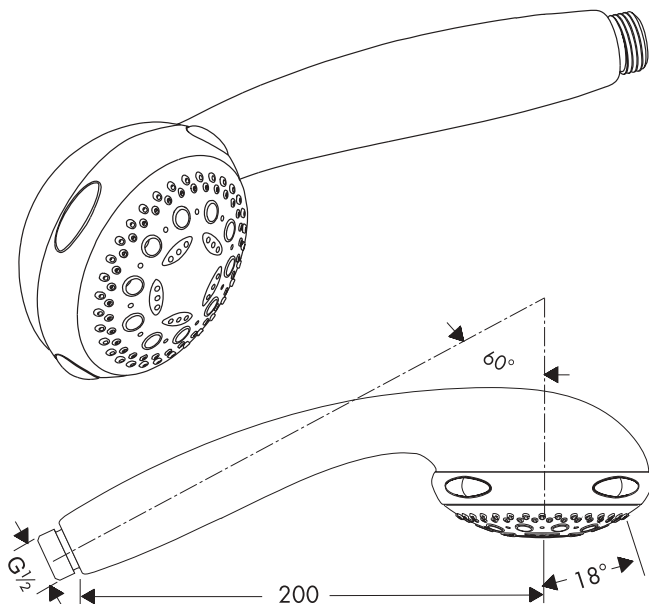
Il funzionamento è garantito a partire da ● un diagramma

Od ● możliwe jest funkcjonowanie

-
- D** Die Handbrause Aktiva A8 mit acht Funktionen: Normal-, Soft-, Massage- und Monostrahl, Waterdimmer (bis 50% Wasserersparnis) und dreifach wirkendem Dirtblokker-System gegen Schmutz und Ablagerungen, bestehend aus ausspülbarem Filter, Reinigungsstiften, die bei jedem Umstellen der Strahlarten automatisch aktiv werden, sowie Silikonknoppen an den Strahldüsen. Die Aktiva A8 ist für Durchlauferhitzer geeignet.
- F** La douche à main Aktiva A8 a huit fonctions: jet pluie, jet soft, jet de massage et jet mono; Waterdimmer (économie d'eau jusqu'à 50%) et un système Dirtblokker à triple fonction contre les dépôts et les saletés, comprenant un filtre rinçable, des pistons de nettoyage qui sont activés automatiquement en changeant de jet, ainsi que des ouvertures de jet en silicone. L'Aktiva A8 est appropriée aux chauffe-eau instantanés.
- GB** The Aktiva A8 hand shower with eight functions: normal, soft, massage, and single sprays, a Waterdimmer (up to 50% water savings), and a triple action Dirtblokker-System which protects against dirt and sediment build up. There is also a rinseable filter, and small cleaning pins which automatically clean out the spray nozzles each time the spray pattern is changed, as well as silicon spray nozzles. The Aktiva A8 is compatible with continuous flow water heaters.
- I** Aktiva A8, doccia a 8 funzioni: con i getti Normale, Soft, Massaggiante e Singolo, con la funzione Waterdimmer (risparmia più del 50% d'acqua) e la tripla azione di Dirtblokker, il sistema che protegge dal calcare e dalla formazione di sporco composto da un filtro lavabile, da dentini di pulizia che intervengono automaticamente ad ogni cambiamento di getto e dall'elemento diffusore in silicone. Adatta all'uso con caldaie istantanee.
- E** La teleducha Aktiva A8 con ocho funciones: 4 tipos de chorros: lluvia fina, aireado, masaje y chorro compacto; reductor de caudal de agua Waterdimmer graduable hasta el 50% de ahorro; sistema Dirtblokker de triple acción contra la cal y la suciedad mediante un filtro antical registrable, un sistema de aristas activadas en cada cambio de chorro y difusor compuesto por eyectores de silicona. Apta para calentadores instantáneos.
- NL** De handdouche Aktiva A8 met 8 functies: normale, soft-, massage- en monostraal, Waterdimmer (tot 50% water besparen) en drievoudig werkend Dirtblokker Systeem tegen vuil en kalkafzettingen bestaande uit een uitneembaar filter, reinigingsstiften die bij het verstellen van de straalsoorten automatisch actief worden en siliconen nopjes bijde straalopeningen. De Aktiva A8 is geschikt voor gebruik bij badgeisers.
- DK** Aktiva A8 håndbruser med 8 funktioner: Normal-, soft-, massage- og monobrus, Waterdimmer- vandsparefunktion (indtil 50% vandbesparelse) og 3-dobbelt virkende Dirtblokker-System mod kalk og snavs: udtageligt rensfilter, rensstifter der aktiveres ved omstilling mellem strålearterne samt rengøringsvenlige silikonedyser. Aktiva A8 håndbruser er velegnet til trykløse gennemstrømningsvandvarmere.
- P** O chuveiro de mão Aktiva A8 tem 8 funções: com os jactos Normal, Soft, Massagem e Único, com a função Waterdimmer (economia de água até 50%) e a ação tripla do Dirtblokker, o sistema que protege do calcário e da sujidade que tem um filtro lavável, de agulhas de limpeza que actuam automaticamente quando se muda de jacto e ainda os jactos difusores em silicone. Utilizável com esquentadores instantâneos.
- PL** Główna prysznicowa Aktiva A'8 z ośmioma funkcjami: strumieniem – normalnym, – miękkim, – masującym, – mono, funkcją Waterdimmer (oszczędność do 50% wody) oraz trzy stopniowym systemem oczyszczania Dirtblokker przeciw brudowi i osadom kamienia wapiennego, składa się z przepłukiwalnego filtra, kołeczków czyszczących uruchamiających się przy każdym przełączeniu strumienia, poduszek silikonowych. Aktiva A8 ma możliwość zastosowania dla podgrzewaczy przepływowych.

Aktiva A6

28546XXX



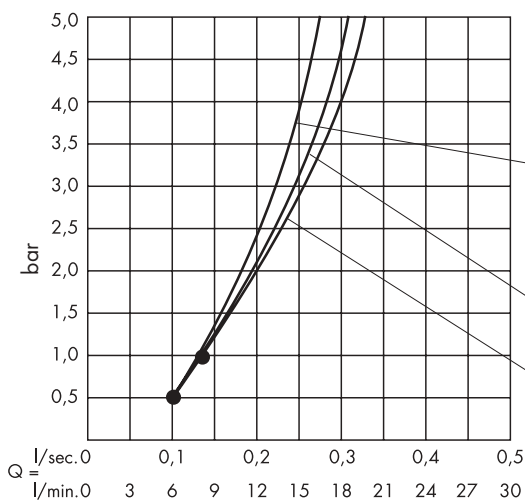
Normalstrahl
Jet de pluie
Normal spray
Getto normale a pioggia
Chorro de lluvia
Normale douchestral
Normalstråle
Strumień normalny



Softstrahl
Jet doux aéré
Soft spray
Getto areato
Chorro espumoso
Softstraal
Softstråle
Strumień miękki



Massagestrahl
Jet de massage
Massage jet
Getto massaggio
Chorro masaje
Massagestraal
Massagebrus
Strumień masujący



Ab ● ist die Funktion gewährleistet.

From ● the function is guaranteed.

A partir de ● le fonctionnement est garanti.

Vanaf ● is het functioneren gegarandeerd

A partir de ● está garantizado el funcionamiento

Il funzionamento è garantito a partire da ● un diagramma

Od ● możliwe jest funkcjonowanie

-
- D** Die Handbrause Aktiva A6 mit sechs Funktionen: Normal-, Soft- und Massagestrahl, Waterdimmer (bis 50% Wassersparnis) sowie den bewährten Reinigungsfunktionen Quiclean für Normalstrahl und Rubit für alle Strahlarten; regelmäßiges Umstellen reinigt automatisch die Strahlführung. Die Aktiva A6 ist für Durchlauferhitzer geeignet.
- F** La douche à main Aktiva A6 avec six fonctions : jet pluie, soft et massage, Waterdimmer (économie d'eau jusqu'à 50%), ainsi que les fonctions anticalcaires éprouvés Quiclean pour le jet pluie et Rubit pour tous les autres types de jet. L'Aktiva A6 est appropriée aux chauffe-eau instantanés à gaz.
- GB** The hand shower Aktiva A6 with 6 functions: Normal-, Soft-, and Massage spray, Waterdimmer (saves up to 50 % of water) and the tried and tested cleaning functions Quiclean for Normal spray and Rubit for all spray modes. Regular changing of spray modes cleans the spray channels automatically. The Aktiva A6 is suitable with continuous flow water heaters.
- I** La doccetta Aktiva A6 con sei funzioni: getto Normale, Soft e Massaggiante, sistema Waterdimmer (fino al 50% di risparmio d'acqua) e le sperimentate funzioni di pulizia Quiclean per il getto Normale e Rubit per gli altri; ad ogni regolazione il getto si pulisce automaticamente dal calcare. Aktiva A6 è adatta per scaldabagni istantanei.
- E** La teleducha Aktiva A6 dispone de seis funciones: chorro de lluvia fina, chorro aireado, chorro de masaje, Waterdimmer (hasta el 50 % ahorro de agua) y las funciones Quiclean y Rubit contra la cal. La Aktiva A6 es apta para calentadores instantáneos.
- NL** De handdouche Aktiva A6 heeft zes functies: de normale-, soft-, en massagestraal, waterdimmer (tot 50 % waterbesparing) alsmede de toonaangevende reinigingsfuncties Quiclean voor de normale straal en Rubit voor alle straalsoorten; regelmatig van straal wisselen reinigt automatisch de stralen. De Aktiva A6 is voor doorstroomtoestellen geschikt.
- DK** Aktiva A6 håndbruseren har 6 funktioner: Normal-, soft- og massagestråle, Waterdim (50% vandbesparelse), den patenterede rengøringsfunktion Quiclean samt Rub-it. Aktiva A6 håndbruseren er egnet til gennemløbsvandvarmere.
- P** O chuveiro de mão Aktiva A6 tem 6 funções: Jacto Normal, Soft e Massagem, Economizador de água (economiza até 50% de água) e as funções de limpeza, experimentadas e testadas, Quiclean para o jacto Normal e Rubit para todos os jactos. A mudança regular dos modos de jacto limpa o canal do jacto automaticamente. O Aktiva A6 é compatível com esquentadores.
- PL** Główna prysznicowa Aktiva A'6 z sześcioma funkcjami: strumieniem – normalnym, -miękkim, -masującym, funkcją Waterdimmer® (oszczędność do 50% wody) oraz system czyszczący Quiclean dla strumienia normalnego i Rubit dla wszystkich strumieni; regularna zmiana strumieni oczyszcza automatycznie kanaliki wypływowe. Aktiva' A6 ma możliwość zastosowania dla podgrzewaczy przepływowych.

D Technische Daten

Betriebsdruck: max. 6 bar
Empfohlener Betriebsdruck: 1 - 4 bar
Heißwassertemperatur: max. 60 °C

F Informations techniques

Pression de service autorisée: max. 6 bars
Pression de service conseillée: 1 - 4 bars
Température max. d'eau chaude: 60 °C

GB Technical Data

Operating pressure: max. 6 bar
Recommended operating pressure: 1 - 4 bars
Hot water temperature: max. 60 °C

I Dati tecnici

Pressione d'uso: max. 6 bar
Pressione d'uso consigliata: 1 - 4 bar
Temperatura dell'acqua calda: max. 60 °C

E Datos técnicos

Presión en servicio: max. 6 bares
Presión recomendada en servicio: 1 - 4 bares
Temperatura del agua caliente: max. 60 °C

NL Technische gegevens

Werkdruk: max. 6 atm.
Aanbevolen werkdruk: 1 - 4 atm.
Temperatuur warm water: max. 60 °C

DK Tekninske data

Driftstryk: max. 6 bar
Anbefalet driftstryk: 1 - 4 bar
Varmtvandstemperatur: max. 60 °C

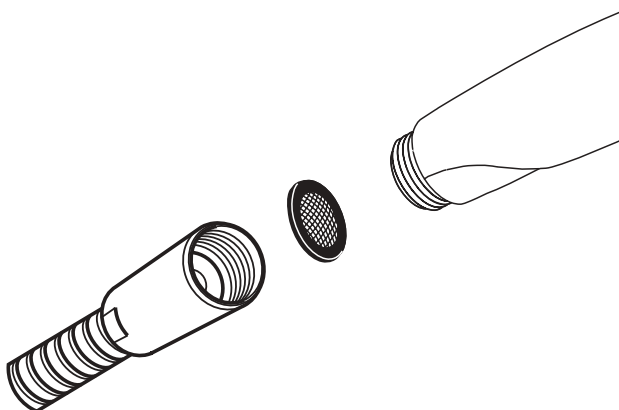
P Dados Técnicos

Pressão de funcionamento: max. 6 bar
Pressão de func. recomendada: 1 - 4 bar
Temperatura da água quente: max. 60 °C

PL Dane techniczne

Ciśnienie robocze: max. 6 bar
Zalecane ciśnienie robocze: 1-4 bar
Temperatura ciepłej wody: max. 60 °C

Montage / Assembly / Montaggio / Montaje / Montering / Instalação / Montażu



D Hansgrohe Handbrausen können in Verbindung mit hydraulisch und thermisch gesteuerten Durchlauferhitzern eingesetzt werden, ohne Benutzung der Waterdim® Funktion und bei einem Fließdruck von mindestens 1,5 bar.

F Les douchettes Hansgrohe fonctionnent avec les chauffe eaux instantanés à partir de 1,5 bar de pression à condition de ne pas utiliser les dispositifs d'économie d'eau (Waterdimmer®).

GB Hansgrohe hand showers can be used together with hydraulically and thermically controlled continuous flow heaters if the flow pressure is at least 1.5 bars and the Waterdim® function isn't activated.

I Le doccette Hansgrohe funzionano anche con scaldabagni istantanei se la pressione è di almeno 1,5 bar. In questo caso togliere il Waterdimmer®.

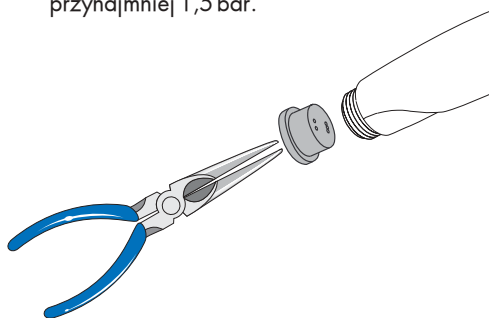
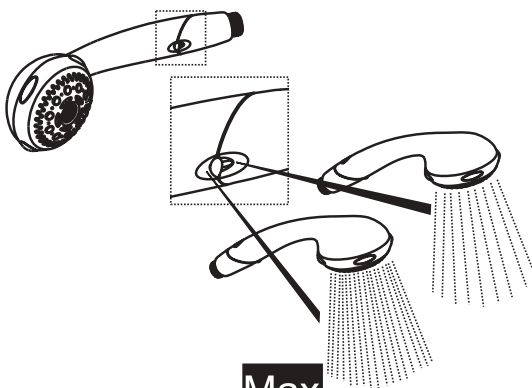
E Las teleduchas de Hansgrohe se pueden colocar en combinación con calentadores instantáneos siempre que no se usen las funciones Waterdim® y la presión dinámica del agua supere los 1,5 bares.

NL Hansgrohe handdouches kunnen worden gebruikt in combinatie met hydrolisch en thermisch gestuurde doorstroomtoestellen zonder de Waterdim-functie® bij een minimale druk van 1,5 bar.

DK Hansgrohe håndbrusere kan anvendes i forbindelse med hydraulisk og termisk styrede gennemstrømningsvandvarmere, uden Waterdim® funktion og ved et tryk på min. 1,5 bar.

P Os chuveiros de mão Hansgrohe podem ser utilizados com esquentadores controlados quer hidráulica quer térmicamente desde que a pressão seja no mínimo de 1,5 bar e que não seja activada a função Waterdim®.

PL Główki prysznicowe Hansgrohe mogą być stosowane w połączeniu z hydraulicznie i termicznie sterowanymi podgrzewaczami przepływowymi, bez zastosowania funkcji Waterdim® i przy ciśnieniu przepływu przynajmniej 1,5 bar.



Waterdim® Set Aktiva A6 28546XXX

grün/vert/green/verde/groen/grøn/zielony = 9 l

grau/gris/grey/grigio/gris/grijs/grå/cinza/szary = 12 l

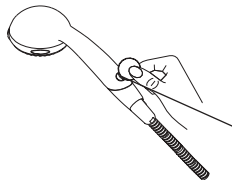
ECO

Waterdimmer®
Aktiva A8 28547XXX

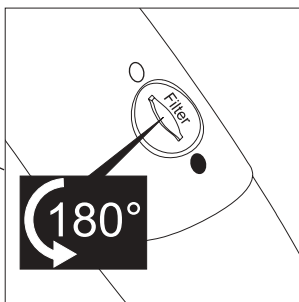
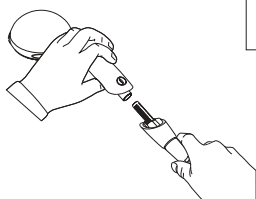
Max

Aktiva A8 28547XXX

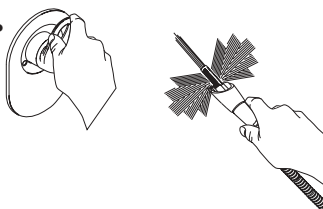
1.



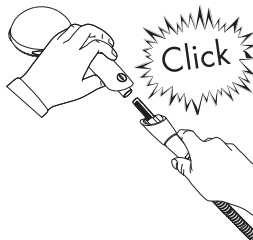
2.



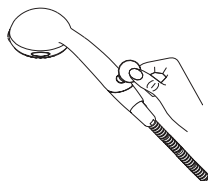
3.



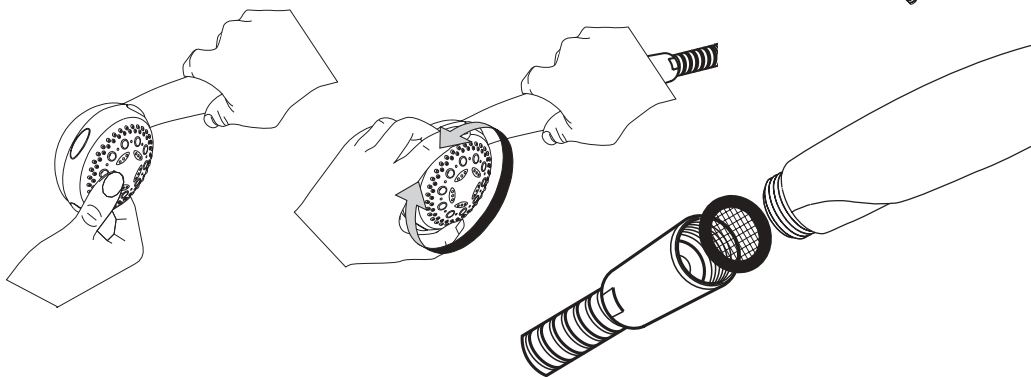
4.



5.



Aktiva A8 28547XXX / Aktiva A6 28546XXX

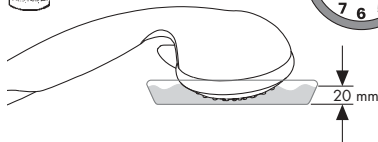


1.

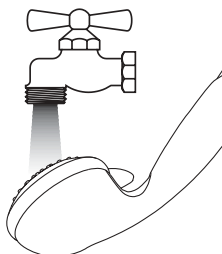


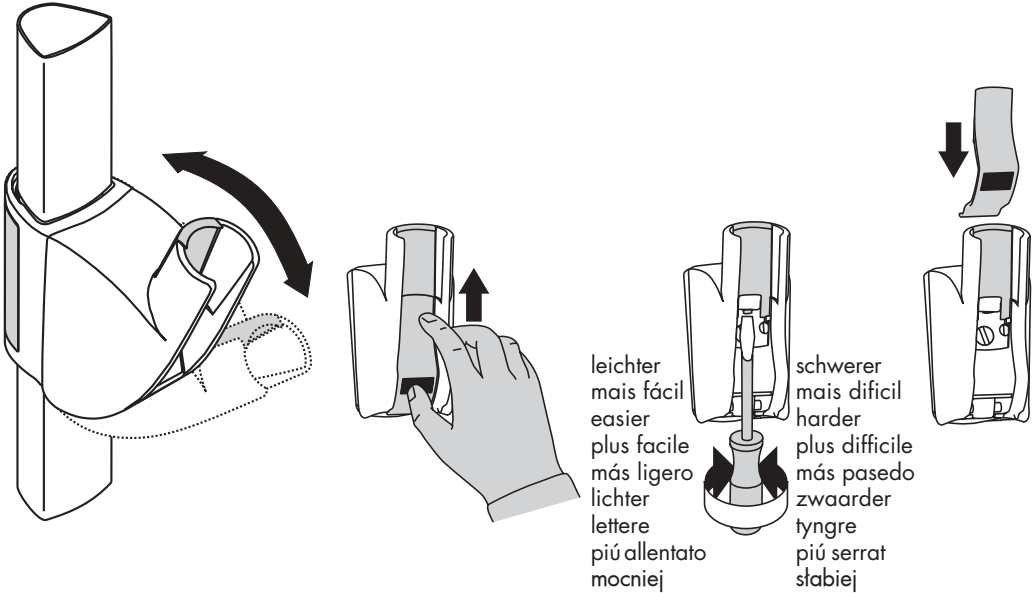
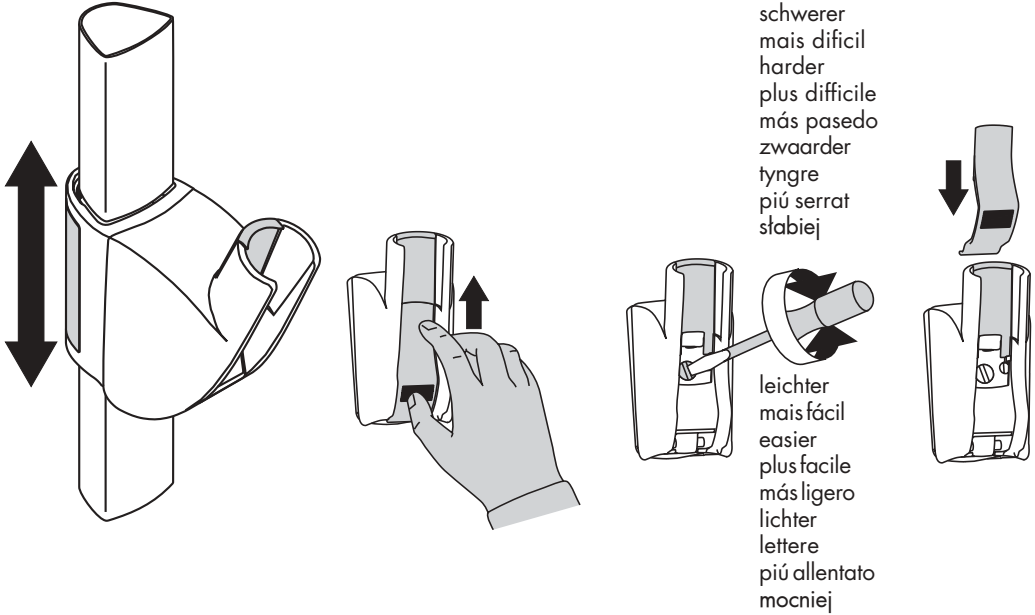
90900000

max. 10 min.



2.





D Gewährleistungen:

Sie haben ein Qualitätsprodukt der Firma Hansgrohe erworben. Alle diejenigen Teile, die sich innerhalb von 24 Monaten seit Einbau wegen fehlerhafter Bauart, schlechtem Material oder mangelhafter Ausführung als unbrauchbar oder in ihrer Brauchbarkeit nicht unerheblich beeinträchtigt herausstellen, werden von uns unentgeltlich nach unserer Wahl ausgetauscht oder neu geliefert. Mehrere Nachbesserungsversuche oder Neulieferungen sind zulässig. Ersetzte Teile werden unser Eigentum. Wenden Sie sich wegen der Abwicklung bitte direkt an Ihren Fachhändler. Keine Haftung übernehmen wir für Schäden, verursacht durch: ungeeignete oder unsachgemäße Verwendung; fehlerhafte Montage; Einbau bzw. Inbetriebsetzung durch den Käufer oder Dritte; natürliche Abnutzung; fehlerhafte oder nachlässige Behandlung; fehlende oder mangelhafte Wartung; ungeeignete Betriebsmittel; mangelhafte Bauarbeiten; chemische, elektrochemische oder elektrische Einflüsse.

F Garanties:

Vous venez d'acquérir un produit de qualité Hansgrohe. Toutes les pièces qui, dans un délai de 24 mois après leur installation, de par un défaut de matière première, d'usure ou d'assemblage, se révéleraient être inutilisables ou fonctionneraient mal, seront, selon notre choix, réparées ou échangées gratuitement. Nous nous réservons le droit de procéder à plusieurs réparations ou échanges. Les pièces retournées deviendront notre propriété. Pour la procédure, nous vous prions de vous adresser directement à votre fournisseur, en prenant soin de vous munir de ce bon de garantie et de votre facture. Nos produits sont garantis sous réserve d'être installés par des professionnels qualifiés, conformément aux règles de l'art, à nos instructions de montage, aux normes et aux DTU en vigueur. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages causés par:

une utilisation anormale; une installation non conforme ou mal adaptée; une usure normale; un entretien déficient; ou inexistant (changement de joints, nettoyage de filtres, graissage, etc, devant être assurés par l'utilisateur); une utilisation de produits corrosifs ou abrasifs pour le nettoyage; le gel; les influences chimiques, électrochimiques ou électriques- les dommages occasionnés par la qualité de l'eau, notamment le calcaire; une détérioration par des corps étrangers (sable, limaille, etc) véhiculés par l'eau.

GB Warranty:

You have purchased a quality product from Hansgrohe. All parts which show any kind of fault as far as construction, material or assembly are concerned within the first 24 months after installation, we will repair or exchange the part in question free of charge. Faulty items become our property. We do not grant warranty for faults caused by:

unsuitable or improper use; incorrect assembly; installation or start of the installation by the purchaser or other non-qualified plumber, natural wear out, improper or careless treatment, lack of maintenance; unsuitable usage; chemical, electro-chemical or electrical influences.

I Condizioni di garanzia:

Avete acquistato un prodotto di qualità Hansgrohe. Se un difetto, dovuto sia ad un vizio di fabbricazione che ad un'imperfezione del materiale, dovesse manifestarsi entro 24 mesi dalla posa in opera, procederemo alla sostituzione gratuita del pezzo. In questo caso, rivolgetevi direttamente al Vostro rivenditore, che attuerà la procedura necessaria.

Tuttavia, non garantiamo i danni causati da: un utilizzo anormale o inadeguato; un'installazione difettosa (montaggio o incasso) o una messa in opera non conforme, realizzata dall'acquirente o da terzi; la normale usura; l'uso negligente o errato; l'impiego di prodotti di pulizia e manutenzione inadatti; un'errata concezione dell'impianto; influenze dovute ad agenti chimici, elettrochimici o elettrici.

E Garantía:

Ud. ha adquirido un producto de calidad de la empresa Hansgrohe. Todas las piezas que en el plazo de 24 meses después de su instalación resulten defectuosas, serán substituidas o reparadas gratuitamente por nosotros según nuestro criterio. Varios intentos de reparación o substitución serán admisibles. Las piezas substituidas serán de nuestra propiedad. Para cualquier reclamación les rogamos se dirijan a su proveedor. No nos hacemos responsables de los daños producidos por:

Uso inadecuado; montaje defectuoso; instalación y puesta en marcha por el comprador ó personal no cualificado; desgaste natural; medios de mantenimiento inadecuado; obras deficientes; defectos por reacciones químicas; electroquímicas o eléctricas.

NL Garantiebepalingen:

U heeft een kwaliteitsproduct van Hansgrohe gekocht. Indien er binnen 24 maanden na montage door een constructiefout, slecht materiaal of onvolledige uitvoering onbruikbaar zijn of in gebruik te kort schieten, worden naar onze beoordeling gratis gerepareerd of vervangen. Meerdere reparaties of vervangingen van hetzelfde onderdeel zijn mogelijk. De vervangen onderdelen worden eigendom van Hansgrohe. Wendt u zich voor de afwikkeling tot uw leverancier. Wij zijn niet aansprakelijk voor schade die veroorzaakt door:

oneigenlijk of niet correct gebruik, foutieve montage, inbouw of ingebruikstelling door koper of derden, natuurlijke slijtage, verkeerde of nalatige behandeling, verkeerd of gebrekkig onderhoud, onjuist gereedschap en chemische, elektrochemische of elektrische invloeden. Bovendien geeft Hansgrohe 5 jaar garantie op het functioneren van de reinigingssystemen TurboClean, Quiclean en Rubit.

DK Garantiбегіслер:

De har købt et Hansgrohe kvalitetsprodukt. Såfremt der indenfor 24 måneder efter monteringen af Deres nye Hansgrohe produkt opstår skader forårsaget af materiale- og produktionsfejl ombytter vi produktet uden beregning. Den ombyggede vare bliver Hansgrohe's ejendom.

Hansgrohe hæfter ikke for skader, der er opstået ved hårdhændet og ukorrekt behandling, fejlmontering, manglende eller ukorrekt rengøring og vedligeholdelse samt naturlig slitage.

P Garantia:

Acabou de adquirir um produto Hansgrohe de alta qualidade. Caso surja algum defeito durante os primeiros 24 meses após a instalação devido a defeito de fabrico ou do material propriamente dito, garantimos a substituição gratuita da peça defeituosa. Neste caso, por favor contacte directamente o seu revendedor especializado.

Todavia não aceitamos qualquer responsabilidade por danos causados por: Utilização incorrecta ou anormal, instalação e / ou montagem deficientes feita pelo comprador ou terceiros, desgaste normal pelo uso, tratamento negligente ou impróprio, produtos de manutenção inadequados, má concepção da construção, influências químicas, electroquímicas ou eléctricas.

RUS

ГАРАНТИИ:

Уважаемый покупатель. Вы сделали правильный выбор: приобрели изделие фирмы HANS GROHE, которое разработано с использованием самых высоких технологий и отвечает высочайшим требованиям, предъявляемым к качеству. Срок гарантии для смесителя с шаровым узлом управления составляет 5 (пять) лет. На остальные изделия предоставляется гарантия 3 (три) года. Система очистки душевых головок Quideal имеет гарантию 5 лет. Гарантийный срок исчисляется со дня продажи товара в розничной сети, но не более 6 (шести) лет с даты изготовления, при условии соблюдения правил установки и эксплуатации. Гарантия не распространяется на быстроизнашивающиеся части (сальники, прокладки). Гарантия не распространяется на дефекты, которые возникли в результате неправильной установки и подключения смесителя самим клиентом или третьим лицом, не имеющим квалификации сантехника. Мы не принимаем также претензии за дефекты, вызванные естественным износом изделия. По всем вопросам, касающимся гарантийного обслуживания, обращайтесь в магазин, где Вы купили данное изделие.

PL

Warunki gwarancji:

Nabyli państwo wysokiej jakości produkt firmy Hansgrohe. Wszystkie części, które w okresie 60 miesięcy od dnia zakupu z powodu błędnej konstrukcji, zleго tworzywa lub wadliwego wykonania okaza się nieprzydatne, lub których przydatność zostanie naruszona, będą przez nas – według naszego uznania – bezpłatnie naprawione lub wymienione. Elementy wyposażenia elektrycznego, takie jak silniki elektryczne, transformatory, elektroniczne moduły sterujące, grzałki elektryczne, czujniki temperatury, zawory magnetyczne oraz węże, drążki, główki natryskowe i termostaty objęte są 24 miesięcznym okresem gwarancji. Roszczeń z tytułu gwarancji można dochodzić tylko po przedłożeniu rachunku z czytelną datą sprzedaży. Okres gwarancji nie ulega ani wznowieniu ani przedłużeniu wskutek naprawy lub dostawy części zamiennych.

Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody wynikające z:

niewłaściwego stosowania, błędnego montażu, błędnego lub niewłaściwego obchodzenia się z produktem, błędnej lub niewłaściwej konserwacji, wadliwej konstrukcji budynku, oddziaływania chemicznego, elektrochemicznego i elektrycznego, jak również za uszkodzenia spowodowane zabrudzeniami lub osadami wapiennymi na sitkach, perlatorach i w przysznacach.

H

Garancia:

Ön a Hansgrohe cég kiváló minőségű termékét vásárolta meg. Minden olyan alkatrész, mely a beépítést követő 24 hónapon belül gyártási hiba vagy anyaghiba miatt használhatatlanná válik vagy használhatósága nagymértékben csökken, azt ingyen megjavítjuk vagy kicseréljük, amennyiben indokolt, többször is. A kicserélt részek a Hansgrohe tulajdonát képezik. Kérjük, az ügyintézésel kapcsolatban forduljon a kereskedőhöz. Cégünk nem vállal garanciát semmilyen, a vásárolt vagy harmadik személy által nem megfelelő használatból, a hibás összeszerelésből, beépítésből ill. beüzemelésből adódó hibákért, valamint a természetes amortizációból, a nem megfelelő vagy hanyag karbantartásból vagy kémiai, elektrokémiai, vagy elektromos behatásokból eredő hibákért.

CZ

Záruka

zakoupili jste si kvalitní výrobek firmy Hansgrohe. Všechny ty části, které se během 24 měsíců po namontování kvůli chybné konstrukci, špatnému materiálu nebo vadnému provedení ukáží jako nepoužitelné nebo ve své použitelnosti jako značně poškozené, budou námi bezplatně dle naší volby opraveny nebo vyměněny. Příпустných je více opravných pokusů nebo nových dodávek. Vadné části se stávají naším majetkem. Obraťte se prosím při vyřizování přímo na Vašeho obchodníka. Záruku nepřebíráme za škody způsobené: nevhodným nebo neodborným používáním, chybou montáže, zabudováním, příp. uvedením do provozu kupujícím nebo třetí osobou, přirozeným opotřebováním, chybným nebo nebalým zacházením, chybějící nebo špatnou údržbou, nevhodnými provozními prostředky, chybnými stavebními pracemi, elektrochemickými nebo elektrickými vlivy.

TR

Garanti:

Firma Hansgrohe tarafından üretilmiş olan kaliteli bir ürün satın almış bulunuyorunuz. Ürünü montajı p kullanmaya başladıktan sonra, eğer 24 ay içerisinde ürünün herhangi bir ünitesinde üretim hatası, malzeme hatası veya tasarım hatası tespit edilirse veya ürün bu sebepten dolayı kullanılamazsa veya gerektirdiği gibi kullanılamazsa, ilgili parçaları firmamızdan ücretsiz olarak alarak veya yenilenecektir. Gerektirse onarım veya yenileme işlemleri bir kaç kez tekrarlanabilir. Yenilenen parçalar bizim malımız mahiyetindedir. Böyle bir durum söz konusu olduğunda, doğrudan yetkililerimize başvurunuz.

Şu durumlarda hasar ve arızalar için herhangi bir sorumlu üstlenemeyiz. Ürünün gerektirdiği şekilde kullanılmaması, montaj işleminin hatalı yapılması, montaj / kurma veya ilk kez kullanma işlemlerinin müstari veya etkili olmaları, yanlış bir kişi tarafından yapılması, kullanımdan dolayı oluşan normal aşınma, hatalı veya dikkatli kullanımı, hatalı veya uygun olmayan / yetersiz bakım, uygun olmayan işletme malzemelerinin kullanılması, hatalı veya uygun olmayan yapı (inşaat dahil olan) çalışmaları, kimyasal, elektro kimyasal veya elektrikselleştirme.

PRC

保修声明

您所购买的是汉斯格雅公司的高质量产品。在安装后24个月内，产品的任何零部件由于结构性缺陷、采用劣质材料或制造上的不足所造成的产品无法使用、或严重影响其正常使用，均由汉斯格雅公司根据其选择无偿进行修理或更换。修理或更换可多次进行。更换下的零部件归汉斯格雅公司所有。遇到上述情况，请直接与您的供货商联系。本公司对由下列行为所造成的损坏不承担任何责任：

设备使用不当；设备装配不当；擅自或通过第三者安装或开机运行；设备的正常磨损；操作不当；保养不善；使用不配套的设备；安装不善；化学、电化学、或电因素。

Reinigungsempfehlung für Hansgrohe Produkte

Moderne Sanitär-, Küchenarmaturen und Brausen bestehen heute aus sehr unterschiedlichen Werkstoffen um dem Marktbedürfnis hinsichtlich Design und Funktionalität gerecht zu werden.

Um Schäden und Reklamationen zu vermeiden, müssen sowohl bei der Benutzung als auch bei der anschließenden Reinigung bestimmte Kriterien berücksichtigt werden.

Reinigungsmittel für Armaturen und Brausen

Säuren sind als Bestandteil von Reinigern zur Entfernung von starken Kalkablagerungen unbedingt erforderlich. Bei der Pflege der Armaturen und Brausen gilt jedoch grundsätzlich zu beachten, dass

- nur die Reinigungsmittel eingesetzt werden, die für diesen Anwendungsbereich ausdrücklich vorgesehen sind - z. B. Hansgrohe Schnellentkalker, der über den Sanitärfachhandel bezogen werden kann.
- keine Reiniger zur Anwendung gelangen, die Salzsäure, Ameisensäure oder Essigsäure enthalten, da diese zu erheblichen Schäden führen können.
- auch phosphorsäurehaltige Reiniger nicht uneingeschränkt anwendbar sind.
- chlorbleichlaugehaltige Reiniger nicht angewendet werden dürfen.
- das Mischen von Reinigungsmitteln generell nicht zulässig ist.
- die Verwendung abrasiv wirkender Reinigungshilfsmittel und Geräte wie untaugliche Scheuermittel, Padschwämme und Mikrofasertücher ausgeschlossen ist.

Reinigung von Armaturen und Brausen

Die Gebrauchsanweisungen der Reinigungsmittelhersteller sind unbedingt zu befolgen. Generell ist zu beachten, dass

- die Reinigung bedarfsgerecht durchzuführen ist.
- Reinigerdosierung und Einwirkdauer den objektspezifischen Erfordernissen anzupassen sind und das Reinigungsmittel nie länger als nötig einwirken darf.
- dem Aufbau von Verkalkungen durch regelmäßiges Reinigen vorzubeugen ist.
- bei der Sprühreinigung die Reinigungslösung keinesfalls auf die Armaturen, sondern auf das Reinigungstextil (Tuch, Schwamm) aufzusprühen und damit die Reinigung durchzuführen ist, da die Sprühnebel in Öffnungen und Spalten der Armaturen eindringen und Schäden verursachen können.
- nach der Reinigung ausreichend mit klarem Wasser nachgespült werden muss, um verbliebene Produkthaftungen restlos zu entfernen.

Wichtige Hinweise

Auch Körperpflegemittelrückstände wie Flüssigseifen, Shampoos und Duschgele können Schäden verursachen. Auch hier gilt: Nach der Benutzung Rückstände sorgfältig mit Wasser nachspülen. Bei bereits beschädigten Oberflächen kommt es durch Einwirken der Reinigungsmittel zum Fortschreiten der Schäden.

Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung entstehen, unterliegen nicht unserer Gewährleistung.

Conseil de nettoyage pour les produits Hansgrohe

De nos jours le sanitaire moderne, la robinetterie et les douchettes se composent de matériaux très différents pour satisfaire à la demande concernant le design et la fonctionnalité.

Pour éviter les détériorations et les réclamations, aussi bien pour l'utilisation que pour le nettoyage prochain, certains critères seront à prendre en considération.

Produits de nettoyage pour la robinetterie et les douchettes

Les acides sont absolument nécessaires comme composants des nettoyeurs pour l'élimination d'importants dépôts calcaire.

Par contre pour l'entretien de la robinetterie et de douchettes il faudra obligatoirement tenir compte que

- seulement les produits de nettoyage seront utilisés, qui sont formellement prévus pour ce domaine, par exemple le détartrant rapide Hansgrohe qui peut être fourni par les grossistes.
- aucun contact avec l'application de nettoyeurs contenant de l'acide chlorhydrique, de l'acide formique ou de l'acide acétique, qui peuvent causer de considérables détériorations.
- les nettoyeurs à base d'acide phosphorique aussi ne sont pas à utiliser sans réserves.
- les nettoyeurs liquides chlorés ne doivent pas être employés.
- le mélange de nettoyeurs en général n'est pas autorisé.
- l'utilisation de produits de nettoyage récurants et des ustensiles comme des frottoirs, des éponges à récurer et des torchons microfibres est exclue.

Nettoyage de la robinetterie et des douchettes

Les conseils d'entretien des producteurs de nettoyeurs sont à suivre obligatoirement.

En général on doit tenir compte que

- le nettoyage est à exécuter selon un besoin convenable.
- le dosage du nettoyeur avec le temps d'action de la nécessité spécifique à l'objet sont à faire correspondre et ne pas laisser agir plus longtemps que nécessaire.
- le dépôt de calcaire est évité par un nettoyage régulier.
- pour le nettoyage de produit vaporisé liquide en aucun cas sur la robinetterie, mais au contraire aspergé sur le chiffon (torchon, éponge) et effectuer comme cela le nettoyage, car les aérosols peuvent pénétrer dans les ouvertures et fentes de la robinetterie et peuvent provoquer des détériorations.
- après le nettoyage rincez avec suffisamment d'eau claire pour éliminer les restes de produit attachés.

Indications importantes

Les produits pour le corps comme les savons liquides, les shampooings ou les gels de douche peuvent causer des détériorations.

Ici on doit aussi: Après l'utilisation rincer soigneusement les restes avec de l'eau.

Par l'action d'un nettoyeur sur les revêtements déjà endommagé il se produit une aggravation des Dégâts.

Les détériorations imputables à un mauvais entretien ne peuvent être pris en considération par notre garantie.

Cleaning Recommendation for Hansgrohe Products

Modern sanitary tapware, kitchen mixers and showers consist of very different materials to comply with the needs of the market with regard to design and functionality.

To avoid damage and reclamations, it is necessary to consider certain criteria when cleaning.

Cleaning Materials for Mixers and Showers

Acids are necessary ingredients of cleaning materials for removing lime, however please pay attention to the following points when cleaning mixers and showers:

- Only use cleaning material which is explicitly provided for this type of application, such as Hansgrohe's Decalcifying Agent, which is available through the specialist sanitary trade.
- Never use cleaning materials, which contain hydrochloric, formic or acetic acid, as they cause considerable damage.
- Phosphoric acid is also restricted as it can cause damage.
- Never mix any cleaning material with another.
- Never use cleaning materials or appliances with an abrasive effect, such as unsuitable cleaning powders, sponge pads or micro fibre cloths.

Cleaning Instructions for Mixers and Showers

Please follow the cleaning material manufacturer's instructions. In addition pay attention to the following points:

- Clean the mixers and showers as and when required
- The cleaning dosage and time the cleaner needs to take effect should be adjusted according to the product and the cleaner should not be left longer than necessary.
- Regular cleaning can prevent calcification.
- When using spray cleaner, spray first into a cloth or sponge never directly onto the sanitary tapware, as drops could enter openings and gaps and cause damage.
- After cleaning rinse thoroughly with clean water to remove any cleaner residue.

Important

Residues of liquid soaps, shampoos and shower foams can also cause damage, so rinse with clean water after using.

If the surface is already damaged, the effect of cleaning materials will cause further damage.

Damage caused by improper treatment will not be covered by our guarantee.

Raccomandazione per la pulizia dei prodotti Hansgrohe

Oggi la rubinetteria moderna dei sanitari, della cucina e delle docce, è prodotta con materiali molto differenti per soddisfare la richiesta del mercato riguardo al design ed alla funzionalità.

Per evitare danni e reclami si devono considerare alcuni criteri durante l'uso e la pulizia dopo l'uso.

Prodotti di pulizia per rubinetteria e docce

Gli acidi sono indispensabili come parte dei prodotti per la pulizia che eliminano forti depositi di calcare. Nella cura della rubinetteria e delle docce si devono considerare i seguenti punti:

- Utilizzare soltanto i prodotti di pulizia che sono destinati per il tipo di pulizia richiesto, p.e. liquido anticalcare rapido Hansgrohe, disponibile nel commercio sanitario specifico.
- Non utilizzare pulitori che contengano acido cloridrico, acido formico oppure acido acetico, perché questi possono causare gravi danni.
- Non utilizzare pulitori contenenti acido fosforico dove non indicato.
- Non utilizzare pulitori contenenti soluzioni cloridriche.
- Non utilizzare mai miscele di diversi pulitori.
- Non utilizzare prodotti abrasivi, come polveri abrasive, spugne e panni in microfibra.

Istruzioni per la pulizia della rubinetteria e delle docce

Seguire sempre le istruzioni d'uso dei produttori e dei mezzi di pulizia. In generale:

- Pulire la rubinetteria e le docce solo quando necessario.
- Adattare le dosi del pulitore ed il tempo d'azione alle caratteristiche del prodotto e non lasciare mai agire il pulitore più del necessario.
- Evitare i depositi di calcare con la pulizia periodica.
- Non spruzzare mai il pulitore direttamente sulla rubinetteria, ma su un panno oppure una spugna, perché parti degli spruzzi possono infiltrarsi nelle aperture della rubinetteria e causare dei danni.
- Dopo la pulizia sciacquare bene con acqua per eliminare definitivamente i residui del prodotto di pulizia.

Avvisi importanti

Residui di creme, saponi, shampoos e gel doccia possono causare dei danni. Anche qui vale: dopo l'uso sciacquare bene con acqua per eliminare detti residui.

Nelle superfici già danneggiate l'azione del prodotto di pulizia aumenta la progressione dei danni.

Danni a causa di trattamenti impropri non sono coperti dalla nostra garanzia

Recomendación de limpieza para productos de Hansgrohe

Hoy en día, las griferías de baño y de cocina así como duchas modernas se componen de materiales muy distintos para satisfacer las exigencias del mercado respecto al diseño y la funcionalidad.

Para evitar daños y reclamaciones hay que tener en cuenta ciertos aspectos tanto en el uso como en su limpieza.

Detergentes para griferías y duchas

Para quitar restos de cal, detergentes que contienen ácidos, a veces son indispensables.

Para el mantenimiento de las griferías y las duchas en principio hay que seguir ciertos consejos

- usar solo detergentes previstos específicamente para este campo de aplicación – p. Ej. "Líquido anticalcáreo" de Hansgrohe, que se puede adquirir en tiendas.
- no apliquen detergentes que contengan ácido clorhídrico, fórmico o acético porque pueden causar daños importantes.
- detergentes que contienen ácido fosfórico tampoco pueden ser aplicados ilimitadamente.
- no se deben utilizar detergentes conteniendo cloro, decolorante y lejía. No es aconsejable, en principio, combinar detergentes.
- detergentes para la vajilla o para el suelo, utensilios abrasivos o paños de microfibras dañan los materiales.

Limpieza de griferías y duchas

Se tienen que seguir las sugerencias de empleo de los fabricantes de detergentes.

Generalmente hay que considerar que

- la limpieza tiene que ser realizada según las necesidades.
- la dosificación y el tiempo que haga su efecto deben ser ajustados a las necesidades específicas de los objetos, es importante que el detergente no actúe más tiempo del necesario.
- Gracias a un cuidado periódico se puede evitar la calcificación
- No conviene rociar el detergente en ningún caso sobre la grifería sino sobre los textiles (trapo, esponja) y ejecutar la limpieza así porque el líquido puede entrar en aperturas o hendiduras de la grifería y causar daños.
- después de la limpieza hay que aclarar con suficiente agua para eliminar completamente el resto del detergente.

Indicaciones importantes

Residuos de productos de aseo como jabón líquido, champú y gel de ducha también pueden dañar los materiales.

Aquí también vale: Aclarar con esmero y abundantemente después del uso.

Con materiales ya dañados la acción de detergentes incrementará el desgaste de estos.

Daños que resultan de un uso inadecuado no están incluidos en nuestra garantía.

Reinigingsadvies voor Hansgrohe producten

Moderne douches, sanitair- en keukmengkranen zijn leverbaar in meerdere materialen om aan de verschillende behoeftes ten aanzien van design en functionaliteit te kunnen voldoen.

Om schade en klachten te voorkomen moet zowel bij gebruik als bij reiniging met meerdere zaken rekening worden gehouden.

Reinigingsmiddelen voor kranen en douches

Zuur is een noodzakelijk bestanddeel voor een reinigingsmiddel dat kalkaanslag moet tegengaan. Bij de reiniging van kranen en douches is het belangrijk te weten dat:

- Alleen reinigingsmiddelen moeten worden gebruikt die hiervoor geschikt zijn zoals bijvoorbeeld de snelontkalker van Hansgrohe die via de sanitairhandel te verkrijgen is.
- Reinigingsmiddel dat zoutzuur, hydrogeencarbonzuur of azijnzuur bevat aanzienlijke schade kan veroorzaken.
- Fosforzuurhoudende reinigingsmiddelen niet onbeperkt gebruikt kunnen worden.
- Schoonmaakmiddelen die chloor bevatten niet toegestaan zijn.
- In het algemeen af te raden is om verschillende schoonmaakmiddelen te mengen.
- Het gebruik van abrasie bevorderende reinigingsmiddelen zowel als ongeschikte schuurmiddelen, schuurponsjes, microfaserdoekjes af te raden is.

Reinigen van kranen en douches

De gebruiksaanwijzingen van fabrikanten moeten altijd worden opgevolgd. In het algemeen kan men zeggen dat:

- Het reinigingsmiddel precies zo gebruikt moet worden zoals op de verpakking is aangegeven.
- Dosering moet zijn zoals voorgeschreven en het schoonmaakmiddel niet langer dan nodig is te laten inwerken.
- Verkalkingen te voorkomen zijn door de oppervlakken regelmatig te reinigen.
- Schoonmaakmiddelen altijd eerst op doek of spons moeten worden aangebracht en niet gelijk op de kranen, door openingen of spleten kan het reinigingsmiddel schade veroorzaken.
- Na het reinigen goed moet worden nagespoeld met schoon water, om productresten te verwijderen.

Belangrijke aanwijzingen

Ook huidverzorgingsproducten zoals shampoo, douchegel en vloeibare zeep kunnen schade veroorzaken. Ook hier moet men na gebruik goed naspoelen met water. Bij oppervlakken die reeds beschadigd zijn kan het laten inwerken van deze producten tot grotere schade leiden.

Schade die door onzorgvuldig gebruik of reiniging is ontstaan valt niet onder onze garantiebepalingen.

Rengøringsvejledning for Hansgrohe produkter

Moderne sanitet – køkkenarmaturer og brusere består i dag af forskellige materialer for design- og funktionsmæssigt bedre at kunne tilpasse sig markedets behov.

For at undgå skader og reklamationer, skal der ved såvel brugen som rengøringen af produkterne tages visse forholdsregler.

Rengøringsmiddel til armaturer og brusere

Syreholdige rengøringsmidler er nødvendige for at fjerne kalkaflejringer. Ved rengøringen af armaturer og brusere skal der dog tages visse hensyn:

- Der bør kun benyttes rengøringsmidler, der udtrykkeligt er anvist til rengøring af armaturer og brusere; F.eks. Hansgrohe afkalkningsmiddel.
- Der må under ingen omstændigheder benyttes rengøringsmidler, der indeholder saltsyre, myresyre eller eddikesyre, da disse kan forvolde skader på produktets overflade.
- Der må ikke anvendes fosforsyreholdige midler samt midler med klorblegemiddel.
- Blanding af forskellige rengøringsmidler frarådes generelt.
- Anvendelse af aggresivt virkende rengøringsmidler og redskaber såsom skuremiddel og skuresvampe er udelukket.

Rengøring af armaturer og brusere

Brugsanvisningen på rengøringsmidlet skal nøje følges. Generelt bør man være opmærksom på følgende:

- Rengøringen sker efter behov.
- Dosering og virketid tilpasses. Det er vigtigt, at rengøringsmidlets virketid ikke længere end nødvendigt.
- Forebyg opbygningen af kalkaflejringer ved regelmæssig rengøring.
- Ved anvendelse af rengøringsmidler på sprayflasker må der aldrig sprayer direkte på armatur eller bruser, da der kan ske indtrængning af rengøringsmiddel i produktet. Spray i stedet først på en klud eller en svamp.
- Efter rengøring bør der altid skylles efter med rigeligt vand, så overskydende rester af rengøringsmiddel fjernes.

Vigtige henvisninger

Også kropsplejemidler som flydende sæbe, shampoo og badegele kan forårsage skader. Også her gælder det: Skyl altid efter med vand.

Ved anvendelse af rengøringsmidler på skadede overflader vil skaderne blot forværres.

Skader, der er opstået ved uhensigtsmæssig behandling, hører ikke under vores garanti.

Recomendações de limpeza para os produtos Hansgrohe

Misturadoras sanitárias, misturadoras de cozinha e chuveiros modernos são compostos por materiais muito diferentes de maneira a satisfazer as necessidades de mercado, com preocupação no design e funcionalidade.

Para evitar danos e reclamações, é necessário respeitar certos critérios na limpeza.

Produtos de limpeza para misturadoras e chuveiros

Os ácidos são ingredientes necessários dos produtos de limpeza para remoção de calcário, contudo preste atenção aos seguintes pontos ao limpar misturadoras e chuveiros:

- Use apenas produtos que estão explicitamente indicados para este tipo de aplicação, como o Descalcificador Hansgrohe, que estão disponíveis no comércio sanitário.
- Nunca use produtos de limpeza que contenham ácido clorídrico, fórmico ou acético pois causam danos consideráveis.
- Ácido fosfórico é também restrito pois pode causar danos.
- Nunca misture produtos de limpeza.
- Nunca use produtos de limpeza com efeitos abrasivos, como pós de limpeza inadequados, esponjas almofadadas e panos de microfibras.

Instruções de limpeza para misturadoras e chuveiros

Respeite as instruções do fabricante do produto de limpeza. Preste ainda atenção aos seguintes pontos:

- Limpe as misturadoras e chuveiros como e quando necessário.
- A quantidade e o tempo que o produto de limpeza necessita para fazer efeito devem ser ajustados de acordo com o produto de limpeza não devendo este ser deixado a actuar mais tempo do que o necessário.
- Limpeza regular pode prevenir a formação de calcário.
- Quando usar um produto de limpeza com pulverizador, pulverize primeiro num pano ou esponja nunca directamente nas misturadoras, pois as gotas podem penetrar nas reentrâncias e brechas e causar danos.
- Após limpar enxaguar com água limpa para remover quaisquer resíduos do produto de limpeza.

Importante

Resíduos de sabão líquido, champôs e espuma para duche podem igualmente causar danos, por isso enxágue com água limpa após o uso.

Se a superfície já está danificada, o efeito de produtos de limpeza irá causar mais danos.

Danos provocados pelo tratamento impróprio não serão cobertos pela nossa garantia.

Zalecenia pielęgnacji powierzchni dla produktów Hansgrohe

Nowoczesna armatura sanitarna, kuchenna oraz prysznicowa wytwarzana jest obecnie z różnego typu materiałów po to, aby jak najdoskonalej połączyć ze sobą funkcjonalność i wzornictwo.

Aby uniknąć ewentualnych szkód i reklamacji, zarówno w trakcie użytkowania jak i podczas pielęgnacji powierzchni muszą zostać spełnione podstawowe kryteria.

Środek czyszczący dla armatury i urządzeń prysznicowych

Kwasy będące składnikami środków czyszczących są bez wątpienia najlepszymi środkami czyszczącymi silnie osady kamienia wapiennego. Jednak przy pielęgnacji powierzchni armatury i urządzeń prysznicowych należy zwracać szczególną uwagę na to, aby:

- używać tylko takich środków czyszczących, które z nazwy przeznaczone są do pielęgnacji i czyszczenia danego typu produktów, np. Hansgrohe Schnellentkalker "Płyn do mycia armatury" dostępny w specjalistycznych punktach sprzedaży.
- nie używać środków czyszczących, które posiadają: kwas solny, kwas mrówkowy lub kwas octowy doprowadzający do uszkodzeń powłoki,
- nie używać środków czyszczących zawierających kwas fosforowy,
- nie stosować środków posiadających związki chloru,
- nie mieszać ze sobą środków czyszczących,
- nie stosować środków czyszczących, proszków, mleczek itp. zawierających substancje ściernie,
- nie stosować szorstkich ścierek i gąbek ani tekstyliów zawierających mikro włókna

Czyszczenie armatury i urządzeń prysznicowych

Należy zwracać szczególną uwagę na wskazówki producentów sanitarnych środków czyszczących. Prosimy pamiętać o tym, aby:

- czyszczenie i pielęgnację przeprowadzić w sposób zgodny z zaleceniami producentów,
- dopasować stężenie środków czyszczących oraz ich czas działania do materiału, z jakiego wykonana jest powierzchnia czyszczona,
- regularnie dbać o czystość armatury i urządzeń prysznicowych, zapobiegnie to powstaniu osadów kamienia wapiennego,
- w żadnym wypadku nie nanosić środków czyszczących bezpośrednio na armaturę i urządzenia prysznicowe tylko na ścierkę lub gąbkę, w przeciwnym razie środek czyszczący może dostać się w szczeliny ew. otwory znajdujące się na armaturze i spowodować trwałe uszkodzenia,
- po pielęgnacji oraz czyszczeniu armatury i urządzeń prysznicowych należy je dokładnie opłukać czystą wodą oraz wypolerować.

Ważne wskazówki:

Uszkodzenia powłoki armatury i urządzeń prysznicowych mogą powodować również kosmetyki do kąpieli i pielęgnacji ciała takie jak: mydło w płynie, szampon, żele kąpielowe itp.

Należy pamiętać, aby: zaraz po kąpieli opłukać armaturę i urządzenia prysznicowe czystą wodą.

Pozostawienie środków czyszczących na powłoce posiadającej wcześniej powstałe uszkodzenia doprowadzi do ich pogłębienia.

Uszkodzenie, powstałe w skutek niewłaściwego obchodzenia się z armaturą nie podlegają naszej gwarancji.

A

Hansgrohe
Postfach 85
2355 Wr. Neudorf
Telefon: 0 22 36 / 6 28 30
Telefax: 0 22 36 / 62 83 019

CZ

Hansgrohe
Moravská 85
CZ-619 00 Brno
Telefon: +420/547 212 334
Telefax: +420/547 212 521

E

Hansgrohe
Riera Can Pahissa 26 B
08750 Molins de Rei
Telefon: 93 680 39 00
Telefax: 93 680 39 09

GR

Nikitas Vlachos
Niveco SA
Posidonos Ave 46
17561 P. Falirio
Telefon: (01) 9880180
Telefax: (01) 9883847

I

Hansgrohe
S.S. 10 KM 24,4
14019 Villanova d'Asti
Telefono: 0 141 / 93 11 11
Telefax: 0 141 / 94 65 94

PL

Hansgrohe
Ul. Sowia 12
PL-62-080 Tarnowo Podgórne
Telefon: (061) 8168600
Telefax: (061) 8168609

S

Hansgrohe
Almviksvägen 41
23044 Bunkkeflostrand
Telefon: +46/(0)40/51 91 50
Telefon: +46/(0)40/13 05 92

USA

Hansgrohe
1490 Bluegrass Lakes Parkway
Alpharetta, GA 30004/USA
Tel.: 770-360-9880
Fax: 770-360-9887

B

Hansgrohe
Rue Vanderschrick Straat 91
1060 Bruxelles/Brussel
Téléphone: 02 / 5 43 01 40
Telefax: 02 / 5 37 94 86

L**D**

Hansgrohe
D-77757
Schiltach / Schwarzwald
Telefon: 0 78 36 / 51-0
Telefax: 0 78 36 / 51 13 00

F

Hansgrohe
6/8 rue Henri-Poincaré Z. A.
92167 Antony Cedex
Téléphone: 01 40 96 40 00
Télécopie: 01 46 66 49 89

H

Hansgrohe
Váci ut 53
H-1047 Budapest
Telefon: 0036 / 1 231 0036, -37
Telefax: 0036 / 1 231 0178

NL

Hansgrohe
Pieter Goedkoopweg 44
2031 EL Haarlem
Telefoon: 0 23 - 5319114
Telefax: 0 23 - 5320710

PRC

Hansgrohe
Groundfloor, Building A&B, No. 512, Yutang Road,
Timwell Industrial Park Songjiang Industrial Zone,
Songjiang District, 201600 Shanghai, P.R. China
Tel.: 0086-21-57741239
Fax: 0086-21-57741233

SGP

Hans Grohe Pte Ltd
60B Martin Road
#11-03/04 Trade Mart Singapore
SINGAPORE 239067
Tel.: 0065-7322002
Fax: 0065-7320030

CH

Hansgrohe
Industriestr. 9
5432 Neuenhof
Telefon: 056/416 26 26
Telefax: 056/416 26 27

DK**N**

Hansgrohe
Jegstrupvej 6
8361 Hasselager
Telefon: 86 28 74 00
Telefax: 86 28 74 01

FIN

Hansgrohe
Juhani Niemi Oy
Mäntytie 11
00270 Helsinki
Puh: (09) 47 77 030
Telefax: (09) 24 17 554

HR**BiH****YU**

Hansgrohe
Omega Nova-Sibenik D.O.O.
K.Zvonimira BB
22000 Sibenik
Telefon: 00 385/(0)22/310 450
Telefax: 00 385/(0)22/330 221

P

José Ricardo Botas
Rua Silva Lobo
Alapraia
2765-043 Estoril
Telefon: 21 4667110
Telefax: 21 4667119

RUS

Hansgrohe
Usacheva 33/1
RUS- 119048 Moskau
Tel.: 095 / 9333170
Fax: 095 / 9333171

UK

Hansgrohe
Units D1 & D2 Sandown Park
Trading Estate Royal Mills
Esher Surrey KT10 8BL
Telephone: 0 13 72 46 56 55
Telefax: 0 13 72 47 06 70

hansgrohe

AXOR | PHARO

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com